



rostee

GK120



GRILL KONTAKTOWY • CONTACT GRILL •
KONTAKTNÍ GRIL • KONTAKTGRILL • НАСТОЛЬНЫЙ ГРИЛЬ •
BEZDRŔOVÝ DŽBÁNIK • KONTAKT GRILL •
PLANCHA DE CONTACTO

Eldom Sp. z o.o.

Pawła Chromika 5a, 40-238 Katowice, POLAND

tel: +48 32 2553340 , fax: +48 32 2530412

eldom.eu



/PL/

Usuwanie wyeksploatowanych urządzeń elektrycznych i elektronicznych (dotyczy krajów Unii Europejskiej i innych krajów europejskich z wydzielonymi systemami zbierania odpadów).

Ten symbol na produkcie lub jego opakowaniu oznacza, że produkt nie powinien być zaliczany do odpadów domowych. Należy go przekazać do odpowiedniego punktu, który zajmuje się zbieraniem i recyklingiem urządzeń elektrycznych i elektronicznych. Prawidłowe usunięcie produktu zapobiegnie potencjalnym negatywnym konsekwencjom dla środowiska naturalnego i zdrowia ludzkiego wynikających z obecności substancji niebezpiecznych w produkcie. Urządzenie elektryczne należy oddać tak, aby ograniczyć jego ponowne użycie i wykorzystanie. Jeżeli w urządzeniu znajdują się baterie należy je wyjąć i oddać do punktu składowania osobno. URZĄDZENIA NIE WRZUCAĆ DO POJEMNIKA NA ODPADY KOMUNALNE. Recykling materiałów pomaga w zachowaniu surowców naturalnych. Aby uzyskać szczegółowe informacje o recyklingu tego produktu, należy się skontaktować z władzami lokalnymi, firmą świadczącą usługi oczyszczania lub sklepem, w którym produkt został kupiony.

/EN/

The disposal of used electrical and electronic equipment (applies to European Union countries and other European countries with separate waste-collection systems).

This symbol on the product or its packaging indicates that it should not be classified as household waste. It should be handed over to an appropriate company dealing with the collection and recycling of electrical and electronic equipment. The correct disposal of the product will prevent potential negative consequences for the environment and human health resulting from hazardous substances present in the product. Electrical devices must be handed over to restrict their re-use and further treatment. If the device contains batteries, remove them, and hand them over to a storage point separately. DO NOT THROW EQUIPMENT INTO THE MUNICIPAL WASTE BIN. Material recycling helps to preserve natural resources. For detailed information on how to recycle this product, please contact your local authority, the recycling company, or the shop where you bought it.

/CZ/

Odstraňování opotřebovaných elektrických a elektronických zařízení (týká se zemí Evropské unie a dalších evropských zemí pomocí systémů tříděného odpadu).

Tento symbol na výrobku nebo jeho obalu znamená, že výrobek nelze započítávat do domácího odpadu. Je třeba ho předat do příslušného místa pro sběr a recyklaci elektrických a elektronických zařízení. Správné odstranění výrobku zamezí potenciálním negativním vlivům na životní prostředí i na lidské zdraví, které by mohla způsobit nesprávná likvidace výrobku. Recyklace materiálů pomáhá šetřit přírodní suroviny. Pro detailnější informace o recyklaci tohoto výrobku kontaktujte místní úřady, firmy poskytující úklidové služby nebo obchod, ve kterém jste výrobek koupili.

/DE/

Entsorgung von gebrauchten Elektro- bzw. Elektronikgeräten (gilt für Länder der Europäischen Union und andere europäische Länder mit getrennten Abfallsammlensystemen).

Dieses Symbol auf dem Produkt oder seiner Verpackung weist darauf hin, dass das Produkt nicht als Hausmüll entsorgt werden darf. Übergeben Sie Elektroschrott an die entsprechende Sammel- und Recyclingstelle für Elektro- bzw. Elektronikgeräte. Die ordnungsgemäße Entsorgung des Produkts verhindert mögliche negative Folgen für die Umwelt und die menschliche Gesundheit, die sich aus den im Produkt enthaltenen gefährlichen Stoffen ergeben können. Das elektrische Gerät muss so übergeben werden, dass die Wiederverwendung und der weitere Gebrauch eingeschränkt sind. Falls sich Batterien im Gerät befinden, entfernen Sie diese und übergeben Sie sie separat an die Sammelstelle. NICHT IN DEN HAUSMÜLL WERFEN. Das Recycling von Materialien trägt zur Schonung der natürlichen Ressourcen bei. Detaillierte Informationen zum Recycling dieses Produkts erhalten Sie bei Ihren örtlichen Behörden, dem Entsorgungsbetrieb oder dem Geschäft, in dem Sie dieses Produkt gekauft haben.

/RU/

Утилизация вышедшего из эксплуатации электрического и электронного оборудования (относится к странам Европейского Союза и другим европейским странам с системами раздельного сбора отходов).

Этот символ на продукте или его упаковке означает, что продукт не следует рассматривать как бытовые отходы. Его следует направить в соответствующий пункт сбора и последующей переработки электрического и электронного оборудования. Правильная утилизация продукта предотвратит возможные негативные последствия для окружающей среды и здоровья человека, связанные с наличием в продукте опасных веществ. Электрическое устройство должно быть передано для утилизации таким образом, чтобы ограничить его повторное использование. Если в устройстве имеются батарейки, извлеките их и передайте в место сбора отдельно. НЕ ВЫБРАСЫВАЙТЕ ОБОРУДОВАНИЕ В КОНТЕЙНЕР ДЛЯ БЫТОВЫХ ОТХОДОВ. Повторная переработка материалов помогает сохранить природные ресурсы. Для получения подробной информации о том, как утилизировать данное изделие, обратитесь в местный орган власти, компанию, занимающуюся уборкой мусора, или в магазин, в котором вы приобрели данный продукт.

/SK/

Odstraňovanie opotrebovaných elektrických a elektronických zariadení (týka sa členských štátov Európskej únie a iných európskych štátov s príslušnými systémami selektívneho zberu odpadov).

Ak je výrobok označený týmto symbolom, alebo jeho obal, znamená to, že výrobok sa nesmie vyhadzovať ako domácich (komunálny) odpad. Tento výrobok odovzdajte v príslušnom zbernom mieste, ktoré zodpovedá za zber a recykláciu elektrických a elektronických zariadení. Správne odstránenie výrobku predchádza potenciálne negatívnym následkom pre životné prostredie a ľudské zdravie, ktoré môžu vzniknúť v dôsledku nesprávneho odstránenia a likvidácie výrobku. Recyklácia materiálov pomáha zachovať prírodné suroviny. Ak chcete získať podrobnejšie informácie o spôsobe recyklácie tohto výrobku, obráťte sa na príslušné miestne úrady, spoločnosť zaoberajúcu sa zberom odpadov, alebo na obchod, v ktorom ste si daný výrobok kúpili.

/HU/

Elhasznált elektromos és elektronikus készülékek ártalmatlanítása (az Európai Unió országaira és egyéb, meghatározott hulladékgyűjtési rendszerrel rendelkező országokra vonatkozik).

Ha a termékem vagy a csomagolásán ilyen szimbólum látható, a termék nem doborható ki háztartási hulladékokkal együtt. Adja le egy megfelelő, elektromos és elektronikus készülékek gyűjtésével és újrahasznosításával foglalkozó ponton. A termék megfelelő ártalmatlanítása megakadályozza a természetes környezetet és az emberi egészségre gyakorolt esetleges káros hatásokat, melyek a termék helytelen ártalmatlanításából eredhetnek. Az anyagok újrahasznosítása elősegíti a természetes nyersanyagok megőrzését. A jelen termék újrahasznosításával kapcsolatos részletes információkért kérjük, lépjen kapcsolatba a helyi hatóságokkal, a hulladéktaláltságért felelős szolgáltatóval vagy azzal a bolttal, ahol a terméket megvásárolta.

/ES/

Eliminación de residuos de aparatos eléctricos y electrónicos (aplicable a los países de la Unión Europea y a otros países europeos que poseen sistemas aislados de recogida de residuos).

Este símbolo en el producto o en su embalaje indica que el producto no debe clasificarse como residuo doméstico. Hay que entregarlo en un punto autorizado de recogida y reciclaje de aparatos eléctricos y electrónicos. La eliminación adecuada del producto prevendrá las posibles consecuencias negativas para el medio ambiente y la salud humana derivadas de la presencia de sustancias peligrosas en el producto. El dispositivo eléctrico debe ser entregado de manera que se pueda limitar su reutilización y reuso. Si hay pilas en el aparato, hay que quitarlas y entregarlas por separado al punto de almacenamiento. NO TIRAR EL DISPOSITIVO EN EL CUBO DE BASURA MUNICIPAL. El reciclaje de materias ayuda a preservar los recursos naturales. Para obtener la información específica sobre el reciclaje de este producto, póngase en contacto con las autoridades locales, con un proveedor de servicios de reciclaje o con la tienda en la que lo compró.

WSKAZÓWKI BEZPIECZEŃSTWA

Przed uruchomieniem urządzenia należy dokładnie przeczytać całą instrukcję obsługi.

1. Przed pierwszym użyciem prosimy uważnie zapoznać się z całością treści niniejszej instrukcji
2. Przewód przyłączeniowy należy podłączyć do gniazdka o parametrach zgodnych z podanymi w instrukcji
3. Ustawić urządzenie na płaskiej, stabilnej i odpornej na wysoką temperaturę powierzchni
4. Urządzenie należy odłączać od sieci zawsze poprzez pociągnięcie za wtyczkę a nie za przewód zasilający
5. Należy wyłączyć urządzenie z sieci, jeśli nie jest już ono używane oraz przed jego czyszczeniem
6. Nie zanurzać przewodu lub urządzenia w wodzie
7. Nie używać na wolnym powietrzu
8. Nie używać w pobliżu materiałów łatwopalnych jak meble, pościel, papier, ubrania, firany, wykładziny itp.
9. Nie pozostawiać dzieci bez opieki w pobliżu urządzenia
10. Części urządzenia stają się gorące podczas użytkowania. Urządzenie należy trzymać wyłącznie za uchwyt (4)
11. Należy zachować ostrożność przy wyjmowaniu produktów. Gotowe produkty są gorące i mogą poparzyć
12. Nie należy pozostawiać używanego urządzenia bez nadzoru
13. Niniejszy sprzęt może być użytkowany przez dzieci w wieku co najmniej 8 lat i przez osoby o obniżonych możliwościach fizycznych, umysłowych i osoby o braku doświadczenia i znajomości sprzętu, jeżeli zapewniony zostanie nadzór lub instruktaż odnośnie do użytkowania sprzętu w bezpieczny sposób, tak aby związane z tym zagrożenia były zrozumiałe. Dzieci nie powinny bawić się sprzętem. Dzieci bez nadzoru nie powinny wykonywać czyszczenia i konserwacji sprzętu.
14. Nie przenosić ani nie przesuwając w trakcie użytkowania

15. Nie przykrywać urządzenia w czasie pracy
16. Nie wkładać do urządzenia produktów w foliach metalowych
17. Nie stosować w celach grzewczych
18. Nżywać tylko w pomieszczeniach z dobrą wentylacją
19. Nie chwytać urządzenia mokrymi rękami
20. Urządzenie przeznaczone jest tylko do użytku domowego
21. Jeżeli przewód zasilający ulegnie uszkodzeniu, aby zapobiec niebezpieczeństwu musi on zostać wymieniony w Serwisie Producenta. Lista serwisów w załączniku oraz na stronie www.eldom.eu.
22. Napraw sprzętu może dokonać jedynie autoryzowany punkt serwisowy. Wszelkie modernizacje lub stosowanie innych niż oryginalne części zamiennych lub elementów urządzenia jest zabronione i zagraża bezpieczeństwu użytkownika.
23. Firma Eldom Sp. z o. o. nie ponosi odpowiedzialności za ewentualne szkody powstałe w wyniku niewłaściwego używania urządzenia.



Ten symbol ostrzega przed wysoką temperaturą powierzchni urządzenia.

**OPIS OGÓLNY**

1. Lampka kontrolna
2. Pokrywa
3. Blokada pokrywy
4. Uchwyt
5. Płyty grzejne
6. Tacka na tłuszcz

DANE TECHNICZNE

- moc: 1000W
- napięcie zasilania: 230V ~ 50Hz

OBSŁUGA

Przed przystąpieniem do użytkowania należy się upewnić czy urządzenie, wtyczka i przewód zasilający są sprawne i czy usunięto wszystkie części opakowania.

Uwaga:

Podczas pierwszego użycia może wydzielać się specyficzny zapach będący wynikiem procesu produkcyjnego. Zjawisko to ustępuje po pewnym czasie. W pomieszczeniu należy zapewnić właściwą wentylację np. otwierając okno. Pierwsze użycie grilla powinno odbyć się bez produktów.

- Ustawić urządzenie na płaskiej, stabilnej i odpornej na wysoką temperaturę powierzchni.
- Przetrzeć płyty grzejne (5) wilgotną szmatką i posmarować tłuszczem.
- Opuścić pokrywę (2).
- Włączyć urządzenie do sieci. Zapali się lampka kontrolna.
- Urządzenie nagrzewa się. Lampka kontrolna gaśnie, gdy urządzenie osiągnęło wymaganą temperaturę.
- Otworzyć pokrywę trzymając za uchwyt (4). Ułożyć produkty i delikatnie opuścić pokrywę.

Nie dociskać pokrywy aby nie zgnieść produktów oraz nie blokować jej w czasie pracy blokadą (3). Pokrywa (2) automatycznie dopasowuje się do grubości produktów . Podczas pieczenia lampka kontrolna zapala się i gaśnie. Termostat utrzymuje

odpowiednią temperaturę.

Po zakończeniu pieczenia wyjąć produkty. Aby nie uszkodzić płyt grzejnych należy używać sztućców drewnianych lub z tworzyw sztucznych odpornych na wysokie temperatury.

Po zakończeniu opiekania należy odłączyć urządzenie od sieci.

WSKAZÓWKI

- W podstawie urządzenia znajduje się miejsce na przewód.
- W trakcie przechowywania można zablokować pokrywę blokadą (3).
- Podczas pracy grilla bez produktów (np. w czasie przygotowywania kolejnych produktów) zaleca się zamknąć pokrywę (2) aby utrzymać temperaturę.
- Ruchoma pokrywa (2) umożliwia grillowanie potraw różnej grubości.

CZYSZCZENIE I KONSERWACJA

- przed rozpoczęciem czyszczenia odłączyć urządzenie od sieci i pozostawić do ostygnięcia
- nie zanurzać urządzenia w wodzie lub innych cieczach oraz nie myć w zmywarkach do naczyń
- korpus i przewód zasilający czyścić przy pomocy wilgotnej ściereczki
- płyty grzejne przetrzeć ręcznikami papierowymi aby usunąć tłuszcz
- nie używać ostrych środków czyszczących, detergentów, rozpuszczalników itp.
- w przypadku osadów trudnych do usunięcia nie należy używać twardych narzędzi gdyż mogą zniszczyć powłoki zastosowane na płytkach urządzenia. Na uciążliwe zabrudzenia najlepiej jest położyć mokrą ścierkę, która rozmiękcza osady.
- należy regularnie czyścić i opróżniać tackę (6). Tackę można wyjąć i umyć w ciepłej wodzie z dodatkiem płynu do mycia.

OCHRONA ŚRODOWISKA

- urządzenie jest zbudowane z materiałów, które mogą być poddane ponownemu przetwarzaniu lub recyklingowi
- należy je przekazać do odpowiedniego punktu, który zajmuje się zbieraniem i recyklingiem urządzeń elektrycznych i elektronicznych

GWARANCJA

- urządzenie przeznaczone jest do użytku prywatnego w gospodarstwie domowym,
- nie może być używane do celów zawodowych,
- gwarancja traci ważność w przypadku nieprawidłowej obsługi.

Warunki gwarancji podane są w załączniku.

SAFETY

Please read all these instructions carefully before using this appliance.

1. Read the whole content of this user manual before using the appliance for the first time connect the connection cord to a socket which complies with the specification provided in the manual.
2. Set the appliance on a flat, stable and high temperature resistant surface.
3. Always disconnect the appliance from the mains by pulling the plug, not the power cord.
4. Disconnect the appliance from the mains whenever it is not used or before cleaning it.
5. Do not immerse the cord or the appliance in water.
6. Do not use in open air.
7. Do not use nearby inflammable materials such as furniture, bedding, paper, clothes, lace curtains, linings etc.
8. Do not leave children without care nearby the appliance.
9. Parts of the appliance become hot when the appliance is being used. You should hold the appliance only by the handgrip.
10. Be careful when taking out the sandwiches. Ready made sandwiches are hot and can burn.
11. Do not leave the appliance unattended when it is being used.
12. The device can be used by children aged 8 and older and by persons with limited physical, sensory or mental capabilities, or persons without sufficient experience and knowledge only under supervision or if previously instructed on the safe use of the appliance and the possible risks. Children shall not play with the appliance. Cleaning and maintenance that are the responsibility of the user shall not be carried out

by children without supervision. Protect the appliance and the power cord against children under 8 years old.

13. Pay attention to make sure that the appliance is not played with by children.
14. Do not carry or move the appliance when it is being used.
15. Do not cover the appliance when it is being used.
16. Do not put any products in metal foils into the appliance.
17. Do not grasp the appliance with wet hands.
18. The appliance is intended for household use only.
19. A very hot stream of steam may come out of the appliance when the cover is being opened do not use the appliance if the power cord has been damaged or when the appliance has fallen down or was damaged in another way. The appliance should be repaired by an authorized service shop; see the annexe or visit the site www.eldom.eu for the list of authorized service shops.
20. The appliance may be repaired only by an authorized service outlet. Modernizing the appliance or using other spare parts or components for the appliance with the genuine ones is forbidden and threatens the safety of use.
21. Eldom Sp. z o. o. is not responsible for any potential damages caused by improper use of the appliance.



This symbol warns against the high temperature of the surface of the appliance.



GENERAL DESCRIPTION

1. Indicator light
2. Cover
3. Cover lock
4. Handgrip
5. Cooking plates
6. Drip tray

SPECIFICATION

- power: 1000W
- power supply voltage: 230V ~ 50Hz

OPERATION

Make sure that the appliance, the plug and the power cord are in order and that all parts of the packaging have been removed before you start using the appliance.

Important:

The appliance may give off a smell while being used for the first time. The smell is associated with the manufacturing procedure. It is a natural process which ceases to occur after a certain period of time. Ensure a suitable ventilation in the room, e.g. by opening a window. Use the toaster with any food products while using it for the first time.

- Set the appliance on a flat, stable and high temperature resistant surface.
- Run the cooking plates (5) with a wet cloth and lubricate with grease.
- Lower the cover (2)
- Connect the appliance to the mains. A indicator light will go on.
- The appliance is heating up. The indicator light indicates that the appliance has reached a required temperature
- Open the cover by grabbing and holding the handle (4). Place the products on the grill and lower the cover gently.

Do not push the cover to avoid crushing the products and do not lock it during operation using the lock (3). The cover (2) automatically adjusts to the thickness of the products.

The indicator light goes on and off during toasting. The thermostat maintains a proper temperature.

- Take the hot products out. Use cutlery made of wood or high temperature resistant plastics to avoid damaging the cooking plates.
- Disconnect the appliance from the mains after the toasting is finished.

TIPS

- There is a place for the cord in the base of the device.
- While storing the device, the cover can be locked using the lock (3).
- When the grill operates with no products in it (e.g. while preparing products), it is recommended to close the cover (2) to keep the desired temperature.
- The movable cover (2) allows for grilling products of various thicknesses

CLEANING AND MAINTENANCE

- disconnect the appliance from the mains and let it cool down before cleaning it
- do not immerse any part of the appliance in water or other liquids
- first, rub the cooking plates with paper towels in order to remove grease
- then, clean the appliance and the cord gently with a wet cloth
- do not use cleaning agents and dissolvents
- in case of residue which is difficult to be removed, do not use sharp tools as they can destroy coatings on the plates of the appliance. The best way to remove dirt is to cover them with a wet cloth to dissolve the residue
- clean and empty the tray (6) regularly. The tray can be taken out and washed in warm water with some washing liquid.

ENVIRONMENTAL PROTECTION

- the device is made of materials which can be reused or recycled
- the device should be handled to a special point which deals with collecting and recycling of electric and electronic equipment

WARRANTY

- this appliance is designed for domestic use only,
- it cannot be used for professional purposes or for other than the intended use,
- improper use will nullify the guarantee. Warranty details in the appendix

BEZPEČNOSTNÍ PODMÍNKY

Před spuštěním zařízení je nutné důkladně přečíst celý návod k použití

1. Připojovací kabel je nutné zapojit do zásuvky s parametry, které jsou shodné s parametry uvedenými v návodu k použití
2. Postavit zařízení na rovném a stabilním podloží, které je odolné vůči působení vysokých teplot
3. Zařízení je nutné odpojovat z elektrické sítě vždy uchopením a potáhnutím za zástrčku a nikdy tažením za připojovací šňůru
4. Zařízení je nutné vypnout z elektrické sítě, jestliže již není používáno nebo před jeho čištěním
5. Zařízení nebo připojovací kabel neponořovat do vody
6. Nepoužívat v otevřených exteriérech
7. Nepoužívat poblíž snadno hořlavých materiálů jako jsou: nábytek, povlečení, papír, oblečení, záclony, podlahové krytiny apod.
8. Nenechávat poblíž zařízení děti bez dozoru
9. Jednotlivé části zařízení jsou během používání horké. Zařízení je nutné držet výhradně za úchyt (4)
10. Je nutné dodržovat opatrnost při vyjímání produktů. Hotové produkty jsou horké a mohou nás popálit
11. Není dovoleno ponechávat používané zařízení bez dozoru
12. Toto zařízení může být používáno dětmi ve věku minimálně 8 let i osobami s omezenými schopnostmi fyzickými, sensorickými nebo duševními i osobami bez zkušeností a znalosti zařízení, pokud bude zajištěn dozor nebo instruktáž týkající se používání zařízení bezpečným způsobem tak, aby nebezpečí, která jsou spojena s používáním, byla srozumitelná. Děti si se zařízením nesmí hrát. Děti bez dozoru nesmí provádět čištění a údržbu tohoto zařízení
13. Zařízení během jeho práce nepřenášet ani nepřesouvat

14. Zařízení během jeho práce nepřikrývat
15. Do zařízení nevkládat produkty v kovových fóliích
16. Nepoužívat jako topné těleso pro ohřev
17. Zařízení používat pouze v interiérech s dobrým větráním
18. Nedotýkat se zařízení mokřýma rukama
19. Zařízení je určeno pouze a výhradně k užívání v domácnosti
20. Nepoužívat zařízení v případě poškození napájecího kabelu, pokud zařízení spadlo nebo bylo poškozeno jiným způsobem. Opravy zařízení je nutné svěřit autorizovanému servisu; seznam servisů je v příloze nebo na stránkách www.eldom.eu
21. Veškeré modernizace nebo použití neoriginálních náhradních dílů nebo částí zařízení je zakázáno a ohrožuje bezpečnost užívání
22. Firma Eldom Sp. z o. o. nenese odpovědnost za eventuální škody, které vznikly v důsledku nesprávného používání tohoto zařízení.



Tento symbol varuje před vysokou teplotou povrchu zařízení.

**CELKOVÝ POPIS**

1. Světelná kontrolka
2. Víko
3. Blokáda víka
4. Úchyt
5. Topné desky
6. Tácek na tuk

TECHNICKÉ ÚDAJE

- výkon: 1000W
- napájecí napětí: 230V ~ 50Hz

OBSLUHA

Před prvním použitím je nutné se ujistit, že je zástrčka i napájecí kabel funkční a že byly odstraněny všechny části obalu.

Pozor:

Během prvního použití se může uvolňovat specifický zápach, který je výsledkem výrobního procesu. Tento jev po určitém čase zmizí. V pokoji je nutné zajistit odpovídající větrání, např. pomocí otevření okna. První použití grilu musí proběhnout bez vložených produktů.

- Postavit zařízení na rovném a stabilním podloží, které je odolné vůči působení vysokých teplot.
- Přetřít topné desky (5) vlhkým hadříkem a potřít tukem.
- Spustit víko (2).
- Zapnout zařízení do elektrické sítě. Rozsvítí se světelná kontrolka.
- Zařízení se nahřívá. Světelná kontrolka zhasne, jestliže zařízení dosáhlo požadované teploty.
- Otevřít víko při současném držení za úchyt (4). Umístit produkty a jemně víko spustit.

Nepřítlačovat víko ani nemačkat produkty a neblokovat víko během práce blokadou (3). Víko (2) se automaticky přizpůsobuje tloušťce produktů.

V průběhu pečení se světelná kontrolka rozsvěcuje a zhasíná. Termostat udržuje odpovídající teplotu.

- Po ukončení pečení produkty vyjmout. Abychom nepoškodili topné desky, je nutné používat dřevěné příbory nebo vyrobené z plastů odolných vůči působení vysokých teplot.
- Po zakončení opékání je nutné odpojit zařízení z elektrické sítě.

DOPORUČENÍ

- V podstavci zařízení se nachází místo určené pro kabel.
- V průběhu skladování je možné zablokovat víko zařízení blokadou (3).
- V průběhu práce grilu bez produktů (např. během přípravy následujících produktů) se doporučuje víko (2) uzavřít, aby se tak udržovala teplota.
- Pohyblivé víko (2) umožňuje grilovat potraviny s různou tloušťkou.

ČIŠTĚNÍ A ÚDRŽBA

- před počátkem čištění je nutné zařízení odpojit od elektrické sítě a počkat, až vychladne
- zařízení neponořovat do vody nebo jiných kapalin a nemýt v myčce na nádobí
- těleso a napájecí kabel čistit pomocí vlhkého hadříku
- topné desky přetřít papírovým ručníkem a tak odstranit tuk
- nepoužívat ostré čistící prostředky, detergenty, rozpouštědla apod.
- v případě usazenin, které jsou těžce odstranitelné, není dovoleno používat tvrdé nástroje, protože by tyto nástroje mohly poničit povlak, který je na povrchu desek tohoto zařízení. Na silná znečištění je nejlépe položit mokrý hadřík, který rozměkčí usazeninu.
- je nutné pravidelně čistit a vyprazdňovat tácek (6). Tácek je možné vyjmout a umýt v teplé vodě s přísadou tekutého přípravku na mytí nádobí.

OCHRANA ŽIVOTNÍHO PROSTŘEDÍ

- zařízení je vyrobeno z materiálů, které mohou podléhat opětovnému zpracování nebo recyklaci,
- zařízení je po ukončení životnosti nutné doručit na odpovídající místo, které se věnuje sběru a recyklaci elektrických a elektronických zařízení,

ZÁRUKA

- zařízení je určeno k soukromému užívání v domácnostech,
 - není možné jej používat k účelům podnikání,
 - v případě nesprávného používání tohoto zařízení ztrácí záruka svou platnost
- Záruční podmínky jsou uvedeny v příloze.

SICHERHEITSBEDINGUNGEN

Vor der Inbetriebnahme dieses Gerätes ist die ganze Bedienungsanweisung genau zu lesen.

1. Vor dem erstmaligen Gebrauch des Geräts bitte die Gebrauchsanweisung vollständig durchlesen.
2. Das Gerät an eine Steckdose anschließen, deren Parameter den in der Betriebsanleitung angegebenen entsprechen.
3. Das Gerät auf einer ebenen, stabilen und hitzebeständigen Fläche platzieren.
4. Zwecks Abschalten des Geräts vom Netz, immer am Stecker und niemals am Kabel, ziehen.
5. Wird das Gerät nicht mehr benutzt, oder vor der Reinigung, ist es komplett vom Stromnetz abzuschalten.
6. Das Gerät oder das Anschlusskabel niemals im Wasser eintauchen.
7. Das Gerät nicht im Freien benutzen.
8. Das Gerät nicht in der Nähe von leicht brennbaren Gegenständen verwenden, wie z. B. Möbel, Bettwäsche, Papier, Kleidung, Gardinen, Teppiche u. Ä.
9. Kinder niemals unbeaufsichtigt in der Gerätenähe lassen.
10. Geräteteile erhitzen sich während Nutzung. Das Gerät nur am Griff anfassen.
11. Beim Herausnehmen der Sandwiches aus dem Gerät ist Vorsicht geboten. Die fertigen Sandwiches sind heiß und können Verbrennungen verursachen.
12. Das Gerät während Nutzung niemals unbeaufsichtigt lassen.
13. Das Gerät kann von den Kindern über 8. Lebensjahr benutzt werden. Personen, die körperliche, sensorische und geistliche Beeinträchtigungen aufweisen oder keine ausreichende Erfahrung oder kein ausreichendes Wissen haben, können das Gerät nur dann benutzen, wenn sie sich unter Aufsicht einer anderen Person befinden oder über einen sicheren Gebrauch des Geräts und damit verbundene

Gefahren unterrichtet werden. Kinder dürfen mit dem Gerät nicht spielen. Die Reinigung und Wartungsarbeiten, die dem Benutzer obliegen, dürfen von den Kindern ohne Aufsicht nicht durchgeführt werden. Das Gerät und das Netzkabel sind vor Kindern unter 8. Lebensjahr zu schützen.

14. Das Gerät während des Gebrauchs niemals transportieren oder verschieben.
15. Das Gerät während des Gebrauchs niemals überdecken.
16. Geben sie keine in Alufolie eingewickelten Lebensmitteln in das Gerät ein.
17. Das Gerät nicht mit feuchten Händen anfassen.
18. Das Gerät ist ausschließlich für Hausgebrauch bestimmt.
19. Beim Öffnen des Deckels kann heißer Dampf heraustreten, daher am besten Ofenhandschuhe benutzen.
20. Das Gerät darf nicht mit einem beschädigten Anschlusskabel, nach Sturz oder einer anderwärtigen Beschädigung betrieben werden. Bei Beschädigung wenden Sie sich bitte an die Servicestelle des Herstellers; Die Kundendienststellen finden Sie am Ende der Gebrauchsanleitung oder auf der Internet-Seite: www.eldom.eu.
21. Reparaturen können ausschließlich von einer autorisierten Kundendienstwerkstätte durchgeführt werden. Jegliche Modernisierung oder Einsatz nicht originaler Ersatz- und Zubehörteile ist untersagt und gefährdet die Nutzungssicherheit.
22. Die Firma Eldom sp. z o.o. haftet nicht für eventuelle Schäden, die infolge zuwiderlaufender Nutzung des Geräts entstanden sind.



Dies Zeichen warnt vor hoher Temperatur der Gerätefläche



ALLGEMEINE BESCHREIBUNG

1. Světelná kontrolka
2. Víko
3. Blokáda víka
4. Úchyt
5. Topné desky
6. Tácek na tuk

TECHNISCHE DATEN

- výkon: 1000W
- napájecí napětí: 230V ~ 50Hz

GEBRAUCHSANWEISUNG

Vor dem Gerätegebrauch überprüfen Sie bitte, ob das Gerät, der Stecker und das Kabel unbeschädigt sind und sämtliche Verpackungsteile entfernt wurden.

Hinweis:

Beim erstmaligen Gebrauch kann sich Geruch entfalten, der in Folge des Backvorgangs entsteht. Es ist völlig normal und hört nach einiger Zeit auf. Stellen Sie entsprechende Lüftung des Raums sicher, z.B. durch Fensteröffnen. Beim erstmaligen Gebrauch des Geräts keine Lebensmittel verwenden.

- Das Gerät auf einer ebenen, stabilen und hitzebeständigen Fläche platzieren,
- Backplatten (5) mit einem feuchten Tuch abwischen und mit Öl einfetten
- Deckel schließen (2).
- Stecker in die Steckdose einstecken. Kontrollleuchte leuchtet auf.
- Das Gerät erhitzt sich. Die Kontrollleuchte erlischt, wenn das Gerät die entsprechende Temperatur erreicht.
- Am Griff (4) fassen und den Deckel öffnen. Das Grillgut einlegen und den Deckel vorsichtig schließen.

Um die Speisen nicht zu zerquetschen, drücken Sie den Deckel nicht an. Den Deckel während des Grillvorgangs nicht mit dem Verschluss (3) verriegeln. Der Deckel (2) passt sich automatisch der eingelegten Produktmenge an.

Die Leuchte schaltet manchmal ab und dann leuchtet sie wieder auf. Es weist darauf hin, dass die Temperatur gesunken ist und das Gerät automatisch auf die eingestellte, höhere Temperatur erhitzt wird.

- Die heißen Produkten herausnehmen. Um die Backplatten nicht zu beschädigen, benutzen Sie ausschließlich Kochutensilien aus Holz oder hitzebeständigem Kunststoff. Nach dem Ende der Arbeit soll das Gerät von dem Stromnetz abgeschaltet werden.

HINWEISE

- Im unteren Teil des Geräts befindet sich das Kabelfach.
- Für die Aufbewahrung kann der Deckel mittels Verschluss (3) verriegelt werden.
- Schließen Sie den Deckel (2), wenn das Gerät im Betrieb ist, ohne dass Speisen sich darin befinden (z.B. während Sie weitere Speisen vorbereiten), um die Temperatur zu halten.
- Dank höhenverstellbarem Deckel (2) können Speisen von verschiedener Dicke gegrillt werden.

REINIGUNG UND WARTUNG

- Das Gerät vor der Reinigung vom Strom abschalten und auskühlen lassen.
- Weder das Gerät noch seine Bestandteile ins Wasser oder in andere Flüssigkeiten tauchen.
- Zuerst die Backplatten mit Papiertüchern abwischen, um Fett wegzuwischen.
- Anschließend das Gerät und das Kabel mit feuchtem Tuch säubern. Das Gerät vor erneutem Gebrauch trocken wischen.
- Keine scharfen Reinigungsmittel oder Lösemittel verwenden.
- Bei schwierigen Verschmutzungen keine harten Werkzeuge benutzen. Diese können die Oberfläche der Backplatten beschädigen. Auf hartnäckige Verschmutzungen am besten einen feuchten Tuch für einige Zeit legen, um diese einzuweichen
- Beachten Sie, dass die Fettauffangschale (6) regelmäßig geleert und gereinigt wird. Die Fettauffangschale kann mit warmem Wasser und etwas Spülmittel gewaschen werden.

UMWELTSCHUTZ

- Das Gerät wurde aus Rohstoffen hergestellt, die weiter verarbeitet und recycelt werden können.
- Die Rohstoffe sind bei der zuständigen Annahmestelle abzugeben.

GARANTIE

- Das Gerät ist ausschließlich für den privaten Gebrauch im Haushalt bestimmt.
- Das Gerät darf nicht zu gewerblichen Zwecken benutzt werden.
- Bei zuwiderlaufender Benutzung erlischt die Garantie. Die genauen Garantiebedingungen werden beigelegt.

ПРАВИЛА БЕЗОПАСНОСТИ

Перед включением устройства следует внимательно ознакомиться с настоящей инструкцией обслуживания.

1. перед первым использованием внимательно прочитайте инструкцию по эксплуатации
2. перед подключением к сети, удостоверьтесь, что напряжение прибора (см. инструкцию) соответствует напряжению сети
3. установить прибор на ровной, стабильной поверхности, которая устойчива к воздействию высокой температуры
4. при выключении прибора не тянуть за сетевой шнур; выключать прибор, вынув вилку из розетки
5. отсоединить прибор от сети после окончания работы и перед чисткой
6. не погружать устройство или сетевой шнур в воду
7. не использовать на открытом воздухе
8. не использовать вблизи легковоспламеняющихся материалов как мебель, постель, бумага, одежда, тюль, ковровые покрытия и т.д.
9. наблюдайте за детьми, если находятся вблизи прибора
10. элементы устройства нагреваются во время работы.
Держать прибор только за ручки
11. будьте осторожны, вынимая бутерброды.
Приготовленные сэндвичи горячие- опасность получения ожога
12. не оставляйте включенный прибор без присмотра
13. Дети старше 8 лет, лица с ограниченными физическими, умственными или сенсорными возможностями или же лица с ограниченным опытом и знаниями могут пользоваться прибором исключительно в ситуации, когда находятся под контролем или же прошли инструктаж в области безопасности использования прибора и ознакомились с угрозами в области использования прибора. Дети не могут играть прибором. Чистка и

уход могут выполняться детьми только под контролем пользователей. Следует обратить особое внимание на прибор и сетевой шнур в ситуации детей младше 8 лет.

14. во время работы запрещается перемещение устройства
15. во время работы следите за тем, чтобы прибор не был закрыт
16. не прикасаться мокрыми руками
17. только для домашнего использования
18. при открытии крышки, может выделяться горячий пар
19. запрещается использование прибора, если сетевой шнур поврежден или поврежден иначе. В случае повреждения необходимо обратиться в сервис центр производителя. Сервис центры поданы в приложении и на www.eldom.eu
20. ремонт может быть произведён только авторизованным сервис центром. Запрещаются какие либо поправки или использование других чем оригинальные запасных частей или элементов устройства, что может опасным.
21. фирма Eldom sp z o.o. не несет ответственности за возможные повреждения, возникшие в результате неправильного обращения.



Знак предостерегает от высокой температурой поверхности прибора.



ОБЩАЯ ХАРАКТЕРИСТИКА

1. Контрольная лампочка
2. Крышка
3. Блокировка крышки
4. Ручки
5. Плиты нагрева
6. Поддон для сбора жира

ТЕХНИЧЕСКАЯ ХАРАКТЕРИСТИКА

- мощность: 1000 Вт
- напряжение в сети: 230 В ~ 50 Г

РАБОТА УСТРОЙСТВА

Перед использованием прибора убедитесь в том, что прибор, вилка и сетевой шнур исправны, а также в том, что все элементы упаковки сняты.

Во время первого использования может появиться запах, который является результатом производственного процесса. Данное явление является нормальным и исчезает через некоторое время. В помещении необходимо обеспечить соответствующее проветривание на прим. открывая окно. При первом включении, не использовать продуктов

- Установить прибор на ровной, твердой поверхности, устойчивой к воздействию высокой температуры.
- Протереть плиты (5) влажной тканью и смазать маслом
- Закрыть крышку (2).
- Прибор нагревается, лампочка сигнализирует о том, что прибор достиг требуемой температуры.
- Поднять крышку, придерживая за ручку (4). Поместить продукты и осторожно закрыть крышку.

Легко закрыть крышку с целью сохранения целостности продуктов, а также

во избежание блокировки крышки блокадой (3) во время работы. Крышка (2) регулируется автоматически в зависимости от толщины продуктов.

Во время приготовления лампочка загорается и гаснет. Терморегулятор поддерживает необходимую температуру.

- Вынуть горячие продукты. Чтобы не повредить плиты нагрева, пользуйтесь деревянными приборами или из материалов устойчивых к воздействию высокой температуры.
- После окончания процесса приготовления, отсоединить прибор от сети.

ЧИСТКА И УХОД

Перед тем как приступить к чистке устройства, следует отключить плиту от сети и подождать до момента, когда прибор полностью остынет.

- Не погружать устройство в воду. Запрещается мыть устройство в посудомоечных машинах.
- Поверхность чистить только протирая мягкой, влажной тканью с добавлением мягких моющих средств.
- Не использовать средств, которые повреждают поверхность.

СОВЕТЫ

- Отсек на шнур находится в основании прибора.
- Во время хранения прибора крышку можно заблокировать блокадой (3).
- Во время работы прибора без продуктов (на прим. во время подготовки следующей партии продуктов), рекомендуем закрыть крышку (2) с целью поддержания температуры
- При помощи мобильной крышки (2) возможно приготовление продуктов различной толщины

ЗАЩИТА ОКРУЖАЮЩЕЙ СРЕДЫ

- прибор изготовлен из материалов, которые могут использоваться вторично
- передайте прибор в специализированный пункт для дальнейшей утилизации

ГАРАНТИЯ

- устройство предназначено только для домашнего использования
- в случае неправильной эксплуатации гарантия не является действительной.
Детальная информация находится в приложении

BEZPEČNOSTNÉ PODMIENKY

Pred zapnutím zariadenia si je potrebné pozorne prečítať celý návod na obsluhu

1. Pred prvým použitím sa prosím podrobne oboznámte s celým obsahom tohto návodu
2. Pripájacie vedenie je treba pripojiť do zásuvky s parametrami zhodnými, ktoré sú uvedené v návode
3. Zariadenie postavte na plochu, stabilnom podklade odolnému voči vysokým teplotám
4. Zariadenie sa zo siete odpája vždy potiahnutím za zástrčku a nie za napájacie vedenie
5. Zariadenie je treba vypnúť zo siete, pokiaľ nie je používané a pred jeho čistením
6. Zariadenie a vedenie neponárajte vo vode
7. Nepoužívajte na voľnom vzduchu
8. Nepoužívajte v blízkosti horľavých materiálov akými sú nábytok, posteľ, papier, šaty, záclony, obloženia a pod.
9. Deti nenechávajte bez dozoru v blízkosti zariadenia
10. Časti zariadenia sa stávajú horúcimi počas používania.
11. Treba dodržiavať opatrnosť počas vyberania. Hotové výrobky sú horúce a môžu Vás popáliť.
12. Používané zariadenie neponechávajte bez dozoru
13. Zariadenie môžu používať deti vo veku viac ako 8 rokov a osoby s obmedzenými fyzickými, senzorickými alebo mentálnymi schopnosťami alebo osoby nemajúce dostatočné skúsenosti a znalosti iba ak sa nachádzajú pod dohľadom alebo im boli poskytnuté inštrukcie týkajúce sa bezpečného používania a možných ohrození s tým súvisiacimi. Deti sa so zariadením nemôžu hrať. Čistenie a konzervačné činnosti, ktoré má vykonať používateľ, nesmú vykonávať deti bez dohľadu. Zariadenie a napájací kábel je potrebné chrániť pred deťmi vo veku menej ako 8 rokov.

14. Počas používania zariadenie neprenášajte ani neposúvajte
15. Zariadenie neprikrývajte počas práce
16. Do zariadenia nekladajte výrobky v kovových fóliách
17. Zariadenie nepoužívajte na vykurovacie účely
18. Zariadenie používajte len v miestnostiach s dobrou ventiláciou
19. Zariadenie nechytajte mokrými rukami
20. Zariadenie je určené len na použitie v domácnosti
21. Zariadenie nepoužívajte v prípade poškodenia napájacieho vedenia, keď zariadenie spadlo alebo bolo poškodené iným spôsobom. Opravu zariadenia je treba zveriť autorizovanému servisu; výkaz servisov sa nachádza v prílohe a na stránke www.eldom.eu
22. Všetky modernizácie alebo používanie iných náhradných dielov ako sú originálne náhradné diely alebo časti zariadenia je zakázané a ohrozuje bezpečnosť používania
23. Firma Eldom Sp. z o. o. nenesie zodpovednosť za prípadné škody vzniknuté v dôsledku nesprávneho používania zariadenia



Tento symbol upozorňuje na vysokú teplotu povrchu spotrebiča

**VŠEOBECNÝ OPIS**

1. Kontrolná lampička
2. Kryt
3. Blokáda krytu
4. Držiak
5. Ohrievacie doštičky
6. Tácka na masť

TECHNICKÉ ÚDAJE:

- výkon: 1000W
- napájacie napätie: 230V ~ 50Hz

OBSLUHA

Pred zahájením používania je treba sa uistiť či zariadenie, zástrčka a napájacie napätie sú funkčné a či boli všetky odstránené všetky časti balenia.

Pozor:

Počas prvého použitia sa môže uvoľňovať špecifická vôňa, ktorá je výsledkom výrobného procesu. Tento ustupuje po určitom čase. V miestnosti je treba zaručiť príslušnú ventiláciu napr. otvorením okna. Prvé použitie grilu sa musí uskutočniť bez výrobkov.

Zariadenie postavte na plochu, stabilnom podklade odolnému voči vysokým teplotám.

Pretrite ohrievacie doštičky (5) mokrou handričkou a natrite masťou.

Zavrite kryt (2).

Zariadenie zapnite v sieti. Zsvietí sa kontrolná lampička.

Zariadenie sa zahrieva. Kontrolná lampička zhasne, keď zariadenie dosiahlo požadovanú teplotu.

Otvorte kryt držaním za držiak (4). položte výrobky a jemne zavrite kryt.

Kryt nedotláčajte, aby ste neroztlačili výrobky a neblokovali ho počas práce blokádou (3).

Kryt (2) sa automaticky prispôsobuje hrúbke výrobkov.

Počas pečenia sa kontrolná lampička zapína a zhasne. Termostat udržuje príslušnú teplotu.

- Po ukončení pečenia vyberte výrobky. Aby ste nepoškodili ohrievacie doštičky je treba používať drevený príbor alebo plastový príbor odolný voči vysokým teplotám.
- Po ukončení opekania je treba zariadenie odpojiť zo siete.

ČISTENIE A KONZERVÁCIA

- pred zahájením čistenia odpojte zariadenie zo siete a ponechajte ho vychladnúť
- zariadenie neponárajte vo vode alebo v iných kvapalinách a neumývajte ho v myčkách riadu
- korpus a napájacie vedenie čistite prostredníctvom vlhkej handričky
- ohrievacie doštičky pretrite papierovými ručníkmi za účelom odstránenia masti
- nepoužívajte ostré čistiace prostriedky, detergenty, rozpúšťadlá a pod.
- v prípade ťažko odstrániteľných usadenín nepoužívajte tvrdé nástroje, pretože môžu zničiť povlak používané na doštičkách zariadenia. Na ťažko odstrániteľné nečistoty je najlepšie použiť mokрую handričku, ktorá zmäkčuje usadeniny.
- tácku je treba pravidelne vyprázdňovať a čistiť (6). Tácku môžete vybrať a umyť v teplej vode s prídavkom prostriedku na umývanie riadu.

POKYNY

V podstavci zariadenia sa nachádza miesto na vedenie.

Počas prechovávania je možné zablokovat kryt blokádou (3).

- Počas práce grilu bez výrobkov (napr. v čase prípravy ďalších výrobkov) sa odporúča zavrieť kryt (2), za účelom udržania teploty.
- Pohyblivý kryt (2) umožňuje grilovanie jedál s rôznou hrúbkou.

ZÁRUKA

- zariadenie je určené na súkromné použitie v domácnosti, nemôže byť používané pre profesionálne účely,
- záruka stráca platnosť v prípade nesprávnej obsluhy. Záručné podmienky sú uvedené v prílohe.

OCHRANA ŽIVOTNÉHO PROSTREDIA

- zariadenie je zbudované z materiálov, ktoré môžu byť odovzdané na opätovné spracovanie alebo recyklácii,
- zariadenie je treba odovzdať v príslušnom stredisku, ktoré sa zaoberá zberom a recykláciou elektrických a elektronických zariadení,

BIZTONSÁGI TUDNIVALÓK

Mielőtt beüzemelné a készüléket, gondosan olvassa el az egész használati útmutatót.

1. A készülék első üzembe helyezése előtt kérjük, figyelmesen ismerkedjen meg a jelen útmutató teljes tartalmával;
2. A tápvezetékét csatlakoztassa az útmutatóban megadott paraméterekkel rendelkező elektromos hálózathoz;
3. Helyezze a készüléket egy lapos, stabil, magas hőmérsékletet tűrő felületre;
4. Áramtalanításkor ne a kábelnél fogva húzza ki a konnektorból, hanem a vezeték dugaszát fogja meg;
5. Ha nem használja a készüléket vagy szeretné tisztítani, húzza ki a vezetékét a konnektorból;
6. A készüléket vagy vezetékét nem szabad vízbe meríteni;
7. Ne használja a készüléket szabad ég alatt;
8. Ne használja a készüléket gyúlékony anyagok (például bútor, ágynemű, papír, ruha, függöny, padlószőnyeg stb.) közvetlen közelében;
9. Ne hagyja a gyermekeket a készülék közelében felügyelet nélkül;
10. A készülék részei használat közben felforrósodnak. Csak a készülék fogantyúját foghatja meg;
11. Óvatosan szedje ki szendvicset a készülékből. A kész szendvics forró és megégetheti a kezét;
12. A bekapcsolt készüléket ne hagyja őrizetlenül;
13. A készüléket 8 évesnél idősebb gyerekek és korlátozott fizikai, érzéki vagy szellemi képességű felnőttek, illetve nem elegendő tapasztalattal és tudással rendelkező személyek kizárólag felügyelet mellett, vagy akkor használhatják, ha a készülék biztonságos használatáról és a lehetséges kockázatokról megfelelő tájékoztatást kaptak. A tisztítást és karbantartást gyermekek felügyelet nélkül nem végezhetik.

Tartsa távol a készüléket és a tápkábelét 8 éven aluli gyermekektől.

14. Használat közben a készüléket áthelyezni, mozgatni nem szabad;
15. A működésben levő készüléket betakarni nem szabad;
16. Ne tegye be a készülékbe a fémfóliába becsomagolt élelmiszert;
17. Ne fogja a készüléket vizes kézzel;
18. A készülék kizárólag háztartási használatra alkalmas;
19. A készülék nyitása közben nagyon forró gőz távozhat;
20. Nem használhatja a készüléket, ha a tápkábel megsérült, ha a készülék leesett vagy más módon károsodott. Ilyenkor a gép javítását autorizált szakszervizre bízza; a szervizek listája a mellékletben és a www.eldom.eu honlapon található;
21. A készülék javítását kizárólag autorizált szerviz végezheti. Mindennemű modernizálás, nem eredeti alkatrész vagy elem használata tilos, mert veszélyezteti a felhasználó biztonságát;
22. A nem rendeltetésszerű vagy helytelen használatból eredő esetleges károkért az Eldom Kft cég nem vállal felelősséget.



Ez a jelzés arra figyelmeztet, hogy a készülék külső felülete nagyon felforrósodik.



ÁLTALÁNOS LEÍRÁS

1. Kontrollfény
2. Fedél
3. Fedélzár
4. Fogantyú
5. Sütőlapok
6. Zsirtálca

MŰSZAKI ADATOK

Teljesítmény: 1000 W

Tápfeszültség: 230 V ~ 50 Hz

A KÉSZÜLÉK HASZNÁLATA

Használatba vétel előtt győződjön meg arról, hogy a készülék, a villásdugó és a tápkábel megfelelően működik-e és hogy a csomagolás összes elemét eltávolította-e.

Figyelem:

Első használat alkalmával a készülék ártalmatlan szagot áraszthat. Ez a jelenség egy idő után elmúlik. A helyiségben megfelelő szellőzést kell biztosítani, pl. ki kell nyitni az ablakot. A grill első bekapcsolásakor ne tegyen élelmiszert a készülékbe.

- Állítsa a készüléket sima, stabil és hőálló felületre.
- Törölje át a fűtőlapokat (5) nedves ruhával és kenje be zsíradékkal.
- Hajtsa le a fedelet (2).
- Csatlakoztassa a készüléket. Ekkor kigyullad a jelzőfény.
- A készülék felmelegszik. Ha a készülék elérte a kívánt hőmérsékletet, a jelzőfény kialszik.
- Nyissa fel a fedelet – a fogantyúnál (4) fogja meg. Tegye az ételeket a fűtőlapra és hajtsa le a fedelet.

Ne nyomja a fedelet a készülékre, hogy ne nyomja össze az ételeket. A készülék működése közben ne használja a zárat (3). A fedél (2) automatikusan illeszkedik az ételek vastagságához.

Sütés közben a jelzőfény időnként kigyullad, majd elalszik. A termosztát a megfelelő hőmérsékleten tartja a készüléket.

- A sütés befejezése után vegye ki az éltekelet. Használjon fa vagy hőálló műanyag evőeszközöket, hogy ne karcolja a sütőlapokat.
- A grillezés befejezése után áramtalanítsa a készüléket.

TISZTÍTÁS ÉS ÁPOLÁS

- tisztítás előtt mindig húzza ki a konnektorból a készülék kábelét, majd hagyja teljesen kihűlni a készüléket;
- a készülék bármely részét vízbe vagy más folyadékba meríteni nem szabad;
- előbb egy papírtörülköző segítségével távolítsa el a zsírmaradékokat a sütőlapokról;
- utána tisztítsa meg a készüléket és a kábelét egy enyhén nedves ruhával. Mielőtt megint használatba veszi a készüléket, törölje szárazra;
- ne alkalmazzon detergenseket sem oldószereket;
- a nehezen eltávolítható szennyeződések tisztításához ne használjon soha kemény tárgyakat, mert ezek tönkreteszik a sütőlapok felületét. Hatékonyan eltávolítja a makacs szennyeződések, ha beborítja őket egy vizes ruhával, úgy meglágyítja a lerakodott szennyeződést.

TANÁCSOK

- A készülék talpázatában kábeltartó nyílás található.
- Tároláskor rögzítheti a fedelet a zárral (3).
- Ha a grill ételek nélkül működik (pl. a következő sütni kívánt étel készítése közben), csukja le a fedelet (2), hogy tartsa a készülék hőmérsékletét.
- A mozgó fedél (2) különböző vastagságú ételek grillezését is lehetővé teszi.

KÖRNYEZETVÉDELEM

- a készülék olyan anyagokból készült, amik ártalmatlaníthatók vagy újrahasznosíthatók,
- az elhasznált készüléket vigye hulladékudvarba, ahol szelektíven kezelik az elektromos és elektronikai berendezéseket (az e-hulladékot).

JÓTÁLLÁS

- ez a készülék csak magánháztartások számára készült
- ipari célokra nem használható
- helytelen kezelés esetén a garancia érvényét veszti. A garancia részletes feltételeit a mellékletben találja.

MEDIDAS DE SEGURIDAD

Antes de usar el aparato por favor lea todas las instrucciones.

1. Antes del primer uso se debe leer atentamente todo el contenido de este manual
2. El cable de conexión debe estar conectado a la toma de corriente con parámetros compatibles con los que figuran en el manual,
3. Colocar el aparato sobre una superficie plana, estable y resistente al calor
4. Desconectar el aparato de la corriente tirando de la clavija, no del cable de alimentación,
5. Desconectar el aparato de la corriente si ya no está en uso y antes de limpiar
6. No sumergir el cable ni el aparato en agua
7. No utilizar al aire libre
8. No utilizar cerca de materiales inflamables, tales como muebles, ropa de cama, papel, ropa, cortinas, alfombras, etc.
9. No dejar a los niños sin vigilancia cerca del aparato,
10. Las piezas del aparato se calientan durante el uso. Sujetar el aparato por el asa.
11. Tener cuidado al retirar los sándwiches. Los sándwiches listo están calientes y pueden quemar.
12. No deje el aparato en uso sin supervisión
13. El aparato puede ser utilizado por niños mayores de 8 años y personas con capacidades físicas, sensoriales o mentales reducidas o sin suficiente experiencia y conocimientos sólo cuando están bajo la supervisión o hayan recibido instrucciones sobre el uso seguro del aparato y los riesgos potenciales. Los niños no deben jugar con el aparato. La limpieza y el mantenimiento que corren a cargo del usuario no pueden ser realizados por niños sin supervisión.
14. Proteger el aparato y el cable de alimentación de los niños

menores de 8 años

15. No trasladar ni mover durante su uso
16. No cubrir la sandwichera cuando está en funcionamiento
17. No meter productos con películas de metal
18. No tocar el aparato con las manos mojadas,
19. El aparato está destinado para uso doméstico,
20. Al abrir la tapa puede escapar un chorro de vapor de agua muy caliente
21. No utilizar el aparato si tiene el cable de alimentación dañado, si se ha caído o tiene otros daños. El centro de servicio autorizado puede reparar el aparato, la lista del servicio está en el anexo y en la página www.eldom.eu,
22. Sólo el centro de servicio autorizado puede reparar el aparato. Cualquier modificación o uso de piezas de repuesto o elementos no originales están prohibidos y son peligrosos.
23. La empresa Eldom Sp. z o.o. no se hace responsable de los daños causados por el uso incorrecto del aparato. Este símbolo advierte de la alta temperatura de la superficie del aparato.



Este símbolo advierte de la alta temperatura de la superficie del aparato.



DESCRIPCIÓN GENERAL

1. Piloto de control
2. Tapa
3. Bloqueo de tapa
4. Asa
5. Placas
6. Bandeja para grasa

ESPECIFICACIONES

- potencia: 1000 W
- tensión de alimentación: 230V ~ 50Hz

USO DEL APARATO

Antes de utilizar el aparato hay que asegurarse si el aparato, la clavija y el cable de alimentación funcionan correctamente y si se ha eliminado todo el embalaje.

Nota:

Durante el primer uso puede salir un olor peculiar como resultado del proceso de fabricación. Esto es normal y desaparece después de algún tiempo. La habitación donde se usa el aparato debe tener una ventilación adecuada, por ejemplo, hay que abrir la ventana.

FUNCIONAMIENTO

- colocar el aparato sobre una superficie plana y estable, resistente al calor
- limpiar las placas (5) con un paño húmedo y engrasarlas un
- cerrar la tapa (2)
- conectar el aparato a la corriente. El funcionamiento del aparato se indica mediante el piloto
- el aparato se calienta. El piloto se apaga cuando el aparato ha alcanzado la temperatura deseada.
- abrir la tapa sujetando el asa (4). Colocar los productos y bajar suavemente la tapa.

No apretar la tapa para no aplastar los productos y bloquearla cuando los bloqueos (3)

están puestos en marcha. La tapa (2) se adapta automáticamente al espesor de los productos.

Durante el funcionamiento el piloto se enciende y apaga. El termostato mantiene la temperatura correcta.

- Después de terminar de asar hay que retirar los productos. Para no dañar las placas se deben utilizar los utensilios de madera o de plástico resistentes a las altas temperaturas.
- Al final desconectar el aparato de la red.

LIMPIEZA Y MANTENIMIENTO

- antes de limpiar el aparato se debe desconectar de la red eléctrica y dejar que se enfríe
- no sumergir ninguna pieza del aparato en agua u otros líquidos
- al principio limpiar las placas con toallas de papel para eliminar la grasa
- a continuación, limpiar el aparato y el cable con un paño ligeramente húmedo. Antes de utilizarlo de nuevo se debe secar bien.
- no utilizar detergentes ni disolventes
- en caso de suciedad difícil de quitar no se deben utilizar herramientas duras porque pueden dañar el revestimiento de las placas. Lo mejor es poner un trapo mojado encima de la suciedad para que sea más fácil de eliminar.

CONSEJOS

- En la base del aparato hay espacio para el cable.
- Durante el almacenamiento se puede bloquear la tapa con el bloqueo (3).
- Cuando la plancha está en marcha sin productos (por ejemplo, durante la preparación de productos) se recomienda cerrar la tapa (2) para mantener la temperatura.
- La tapa móvil (2) permite asar alimentos de diferente grosor.

PROTECCIÓN DEL MEDIO AMBIENTE

- El dispositivo está hecho de los materiales que pueden ser reutilizados o reciclados
- Hay que entregarlos al punto apropiado, que se ocupa de la recogida y el reciclaje de aparatos eléctricos y electrónicos.

GARANTÍA

- El dispositivo está destinado para el uso privado en el hogar
- No puede ser utilizado para fines profesionales
- Garantía quedará anulada en el caso de una manipulación incorrecta. Las condiciones detalladas de garantía están en el anexo.



KARTA GWARANCYJNA

WAŻNA Z DOWODEM ZAKUPU

GRILL KONTAKTOWY GK120

pieczęć sklepu i data sprzedaży

Sprzęt przeznaczony do użytku domowego

OPIS NAPRAWY 1 pieczęćka punktu usługowego	GRILL KONTAKTOWY GK120 pieczęć sklepu: 1 data sprzedaży:.....
OPIS NAPRAWY 2 pieczęćka punktu usługowego	GRILL KONTAKTOWY GK120 pieczęć sklepu: 2 data sprzedaży:.....
OPIS NAPRAWY 3 pieczęćka punktu usługowego	GRILL KONTAKTOWY GK120 pieczęć sklepu: 3 data sprzedaży:.....
OPIS NAPRAWY 4 pieczęćka punktu usługowego	GRILL KONTAKTOWY GK120 pieczęć sklepu: 4 data sprzedaży:.....